

A Little Book of
Language

语言小书

[英] 戴维·克里斯特尔 著

郭翌宇 译



SIKANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

西华师范大学出版社

DAVID CRYSTAL

语言小书

[英] 戴维·克里斯特尔 著

郭翌宇 译

A Little Book of Language

语言小书

YUYAN XIAO SHU

A LITTLE BOOK OF LANGUAGE © 2010 by David Crystal
Originally published by Yale University Press
著作权合同登记号桂图登字：20-2017-190 号

图书在版编目（CIP）数据

语言小书 / （英）戴维·克里斯特尔（David Crystal）著；
郭翌宇译. —桂林：广西师范大学出版社，2018.11
ISBN 978-7-5598-1197-4

I. ①语… II. ①戴…②郭…III. ①语言史—世界
IV. ①H0-09

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 217686 号

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市五里店路9号 邮政编码：541004）
网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：张艺兵

全国新华书店经销

湛江南华印务有限公司印刷

（广东省湛江市霞山区绿塘路61号 邮政编码：524002）

开本：787 mm × 1 092 mm 1/32

印张：12.375 字数：220 千字

2018年11月第1版 2018年11月第1次印刷

定价：68.00 元

如发现印装质量问题，影响阅读，请与出版社发行部门联系调换。

语言小书

iHuman

成为更好的人

目 录

- | | | |
|-----|------|------------|
| 001 | 第一章 | 儿语 |
| 008 | 第二章 | 从哇哇啼哭到牙牙学语 |
| 020 | 第三章 | 学习如何理解 |
| 030 | 第四章 | 发出振动 |
| 039 | 第五章 | 发音 |
| 047 | 第六章 | 发现语法 |
| 057 | 第七章 | 进行对话 |
| 065 | 第八章 | 学习读写 |
| 076 | 第九章 | 掌握拼写 |
| 087 | 第十章 | 拼写规则及变化 |
| 099 | 第十一章 | 语法规则及变化 |
| 109 | 第十二章 | 口音和方言 |
| 119 | 第十三章 | 掌握两种语言 |
| 129 | 第十四章 | 世界上的语言 |
| 139 | 第十五章 | 说话的起源 |
| 147 | 第十六章 | 文字的起源 |
| 156 | 第十七章 | 现代文字 |
| 168 | 第十八章 | 手语 |
| 177 | 第十九章 | 不同语言的对比 |
| 188 | 第二十章 | 濒临灭绝的语言 |

196	第二十一章	语言的变化
206	第二十二章	语言的变体
216	第二十三章	职业语言
226	第二十四章	俚语
236	第二十五章	词典
246	第二十六章	词源学
254	第二十七章	地名
267	第二十八章	人名
279	第二十九章	电子革命
289	第三十章	发短信
300	第三十一章	语言游戏
311	第三十二章	为什么使用语言?
323	第三十三章	语言的感情色彩
332	第三十四章	政治正确性
341	第三十五章	文学中的语言
351	第三十六章	形成风格
360	第三十七章	语言的复杂性
369	第三十八章	语言学
376	第三十九章	应用语言学
384	第四十章	你们的语言世界

第一章

儿语

有时候，我们会用语言做一些傻事。其中最傻的大概是我们面对一个新生儿的时候。那时我们会做什么呢？

我们会和他说话。

我们可能会说“你好”“你叫什么名字？”“你太可爱了吧！”或其他类似的话语。

我们为什么会这么做呢？婴儿根本还没有学习任何语言，所以是不可能理解我们说的任何一个词的。但是我们仍然会和他说话，好像他可以听懂一样。

婴儿的母亲通常是第一个与其说话的人。下面有个真实的例子，是在婴儿刚出生几分钟后录下来的：

噢，你真好看，你真好看，真的，真的，真的是……你好……你好……你不是很漂亮吗……

母亲一边抱着新生儿，一边像这样和他讲话，而且能持续讲上好一会儿。但与此同时，这一点也没有引起婴儿的注意。婴儿已经停止哭泣，闭上了眼睛，甚至可能已经睡着了。母亲毫不在意，尽管她被彻底忽略，却仍然对着婴儿讲话。

她讲话的方式也非常有趣。虽然我不能轻易将她声音的变化趋势记录下来，但大体上是这样的：

噢

噢

噢

你

真

好看

真的……

在这句话刚开始的时候，她的声音非常高昂，随后声音慢慢变低，好像在唱歌一样。当她说“你好”的时候，声音又再一次变得高昂，而且发音拉长了：“你——好”。“你不是很漂亮吗”这句话的语调也很高，好像在问问题一样。

虽然我们无法从书面文字中感受出来，但是她在讲话时嘴唇是呈圆形的，撅起来好像要亲吻某人一样。假如我们随便说一句话，比如“你真是个小宝贝哟！”但说的时候尽量把嘴唇往外撅，然后去

听我们发出的声音，会发现听起来很像婴儿在说话。人们把这称作“儿语”。

圆形的嘴唇和夸张的语调变化是儿语的重要特征。此外，母亲对婴儿讲话的方式还有一个突出的特征，她会重复说一句话或一些词：

噢，你真好看，你真好看，真的，真的，真的。

这并不常见。你什么时候会走到某人面前，对他连续讲三次同样的话呢？我们在街上遇到朋友时，不会对他说：

嗨，约翰，嗨，约翰，嗨，约翰。来逛街吗？来逛街吗？来逛街吗？

如果我们真这么做了，那很可能被关起来。但是我和婴儿这么讲话，却根本没有人觉得奇怪。

这位母亲为什么这么做呢？又为什么很多人都会这么做呢？

让我们先从母亲的角度来考虑这个问题。她非常爱自己的宝宝，并且想把这份爱意表达出来。与此同时，她希望婴儿也能向她传达爱意，可是婴儿还不会说话。母亲可能会想：如果我能让宝宝看着我，让他第一次看着妈妈……如果我能引起他的注意……

如果我们保持安静，或只是说一些平常的事情，

那可能永远无法引起别人的注意。所以，我们会大喊或者吹口哨。我们会说一些不寻常的、能引起注意的话，比如：“嘿，弗雷德！这里！哟呼！”让我们来想想“哟呼”的发音。这声音叫得多么奇怪啊！但是当人们想要让马路对面的人注意到自己时，就会发出这样的声音。

当我们想要引起婴儿注意时，我们也会发出不同的声音。假如我们只是用平常的方式说着平常的事情，那婴儿永远都不会注意到我们。我曾听过许多与新生儿对话的录音，没有人像下面这样，用平淡的语调说话：

早上好。我是你的母亲。这是医院。那是助产士。这是床。你的名字叫玛丽……

当孩子稍微长大一点之后，我们会用这样的语言和他们对话。这种语言更讲究实际，能够提供有用的信息，更像是老师会使用的语言。人们和两岁大的小孩对话会像这样：“小心，那是出热水的水龙头，这边是出冷水的……”但我们不会这样和新生儿讲话。

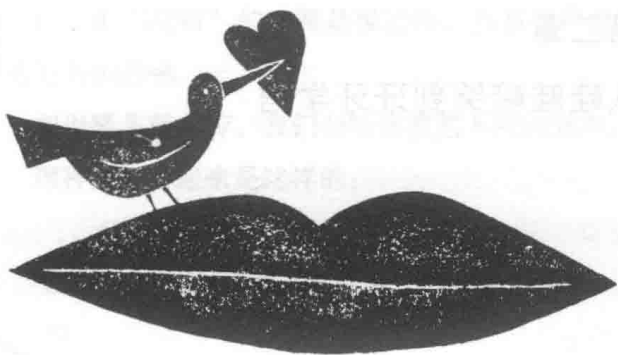
现在让我们从婴儿的角度来思考问题。你刚来到这个世界，各种各样的事情不断发生。出生的体验并不总是美好的，你哭个不停。但现在情况慢慢稳定下来了，你感觉温暖舒适，而且听到有人在对着你发出声音——毫无意义的声音，但是……这声音值得关注

吗？如果你听到的是以日常且平淡的语气说出的“这是医院。那是助产士。这是床”，你很可能会认为这个世界极度无聊，还是回原来的地方算了。但如果你听到的是“噢，你真好看”这样从高到低起伏变化又悦耳的声音，而且重复听到好几次，你可能会觉得这个世界很有趣，也许我应该睁开眼睛看一看——哦，这两片唇看上去很有趣！她又是谁呢？看起来很漂亮！

儿语是一种帮助母亲及其他人与婴儿建立紧密关系的方式。它为语言的开发奠定了基础。通过儿语的方式与婴儿讲话，我们已经开始在无意中教他们学习母语。当然，如果婴儿来自多语言家庭，我们就会开始教他们多种母语。通过重复语句以及让话语更吸引人，我们已经开始语言教学的进程。当人开始学习外语时，他们知道自己需要怎样才能讲出第一个外语单词：要听到会说这门外语的人用响亮且清晰的声音一遍遍地读出这个单词。教婴儿说话也是同样的道理。如果婴儿听到同样的声音、单词和词组一直重复，他们就能很快学会这门语言。

但究竟是多快呢？婴儿要花多久时间来学习说话？他们首先学会的又是母语的哪个部分？





婴儿、鹦鹉和磕碰

我们用儿语的方式和婴儿讲话，但除此之外，还有两种情况下我们会使用儿语。

一种发生在我们与动物讲话时。如果我们仔细听某人对宠物讲的话，那么听到的讲话方式会与对婴儿的讲话方式非常相似，甚至更奇怪，而且人们并不会意识到他们的讲话方式有多特殊。有一次我把我母亲对鹦鹉讲的话录下来，然后播给她听。她不敢相信自己的语气听起来那么奇怪！但鹦鹉也许不会那样认为。

那么另一种情况呢？就是当我们捉弄朋友，把他们当婴儿看待时。想象一下：你的手指磕碰到某个地方，然后你向朋友寻求安慰。但是朋友认为你只是小题大做。你把手指竖起来，对朋友说：“看，真的很痛。”“哦，咱们的小可怜手手受伤了呀？”你朋友如此问道。当然，你和他的友谊可能就到此为止了！

第二章

从哇哇啼哭到牙牙学语



在婴儿出生第一年里听他们咿呀学语，并且试着弄清他们在说什么，是一件很有趣的事情，我们可以从中学到很多关于语言的知识。

如果我们很早就开始注意听婴儿发出的声音——大概在婴儿满月时——我们首先会发现，他们发出的声音完全不像我们说的语言。他们不是在说话，而只是在发声——用他们的声音来表达一些基本的需求。

很多时候我们会将其简单地称为“啼哭”。但是婴儿的啼哭并不总是相同的。如果婴儿饿了，那么他的哭声听起来是这样的：

哇 哇 哇 哇
啊 啊 啊 啊
啊 啊 啊 啊
啊 啊 啊 啊

每一声“哇啊”的啼哭是很短的，而且哭声之间会有短暂的停顿。

如果婴儿很痛苦，我们会听到截然不同的哭声。那种哭声听起来是这样的：

哇

啊

啊 哇

啊 啊

啊 啊 哇

啊 啊 啊 哇

啊 啊 啊 啊

啊 啊 啊 啊

痛苦的哭声以一声音调很高的哭声开始，下一声的音调会降低，哭声变短，之后音调会变得更低，哭声也变得更短。如果此时把婴儿抱起来哄，他会停止哭泣。反之他则会重复这种哭声的变化，直到有人来哄。

要是婴儿很满足呢？他的哭声便会更平静和放松，发出类似“咯咯”的声音。有时候也被称为“快乐的哭声”。

现在问题来了。如果看不到婴儿，只能听到他的哭声，我们能否知道他在学什么语言呢？从他的哭声中能否听出来是英语、法语还是中文呢？答案是不

能。在这个阶段，全世界婴儿的哭声听起来都是一样的，研究者通过实验证明了这一点。他们在世界不同地区录制了婴儿饥饿、痛苦和快乐时的哭声，把录音混合起来，然后询问听录音的人能否将其分辨出来。“你能分辨出哪个是英国的婴儿吗？”他们问道。不能。“法国婴儿呢？”不能。“中国婴儿呢？”不能，这是无法做到的。

但是一年后，我们就绝对能听出实验中的婴儿是来自英国、法国还是中国了。因为嘛，到那时他们都已经开始说话了。所以我们什么时候能听到孩子说母语呢？让我们到婴儿出生的第一年看看。

在婴儿出生满三个月之前，我们不会发现他们的哭声有多大变化。之后我们就能听到一些新的声音，同时也能观察到婴儿在发声。我们会看到婴儿动嘴唇，同时发出类似“呜”或“卜”的声音，就像我们很冷时会发出的声音那样。从口腔后部发出的咯咯声听起来也更清楚了，更像是主动发出的声音。我们无法一一用文字来记录这些声音，但很多发音听起来像“咕”或“哭”，所以这一阶段也常被称为“咕咕学语”。这是很令人开心的一个阶段，我们第一次感受到婴儿想要告诉我们些什么。

那么这种咕咕声是否存在英语、法语或中文的差别呢？答案是否定的。在婴儿三个月大的时候，来自不同语言背景的发音听起来还是一样的。

让我们快进三个月。现在婴儿比之前更能控制自

己的发声。我们能分辨出听到的声音，其中一些会很像我们在婴儿身边说的语言。特别是婴儿会把嘴唇紧紧抿住然后突然释放，发出“叭”“啪”“吗”的声音。这让他们感觉很好，而且听起来也很棒，所以他们会连续几次发出这样的声音。如果我们连续发出这样的声音——“叭叭叭叭”“啪啪啪啪”“吗吗吗吗”——那我们听起来就像六个月大的孩子似的。这一阶段又被称为“咿呀学语”。

婴儿在六个月到九个月这个阶段会咿呀学语。在此阶段他们会尝试很多发音。我们会听到“呐呐呐”“哒哒哒”“咻咻咻”“啾啾啾”，以及其他的声音。这是语言开发的一个重要阶段，就好像婴儿在练习发声一样。我们可以想象他们的想法：“如果我把舌头前端尽可能抬高然后再放下会发生什么呢？听起来不错。把嘴唇不停碰到一起又会怎么样呢？好极了！”

之后婴儿会发现，他们发出的一些声音会让身边的大人非常兴奋。“把嘴唇碰到一起发出‘吗吗吗吗’的声音会让那个善良的女士非常开心，她一直给我喂奶。‘哒哒哒哒’的声音好像让那个善良的男士很感动，他声音低低的，会把我举高再放下。而且更有意思的是，我发出这个声音的时候，他们也会重复同样的声音。这个游戏真好玩。我想再玩一次！”

父母会非常兴奋也很正常，因为在英语以及其他一些语言里，“吗吗吗吗”的声音听起来像“妈妈”的发音，而“哒哒哒哒”听起来像“爸爸”的发音，所